

**Crudolf**<sup>®</sup>  
M E D I C A L

*Endo-Gynecology*



# GYNECOLOGY



## ENDOSCOPES



*serving healthcare worldwide*

### RUDOLF MEDICAL Endoskope

### *RUDOLF MEDICAL Endoscopes*

„Optical Systems made for High Definition“



Alle **RUDOLF MEDICAL** Endoskope werden nach höchsten Anforderungen an Präzision und Genauigkeit entwickelt und in unserer Produktion gefertigt.

#### Endoskope - Technische Merkmale

Optische Systeme entsprechen den Anforderungen für **HD (High Definition)**:

- Stabilsensysteme auf dem neuesten Stand der Technik
- Ausschließliche Verwendung von optischen Bauteile höchster Qualität
- Neueste Generation von Lichtfaser für beste Bildausleuchtung
- Höhere Tiefenschärfe bei maximaler Helligkeit, exzellentem Kontrast und brillanter Detailtreue
- Optimierung der optischen Systeme auf die Anforderungen der jeweiligen Anwendung
- Höchste Lebensdauer durch Einsatz von
  - Verbindungstechniken wie Löten (GOLD) und Laserschweißen
  - Kratzfestes Saphirglas am proximalen und distalen Ende des Endoskops
- Freigegeben für die neuesten Aufbereitungsverfahren\*
  - Autoklavieren (Dampfsterilisation)
  - Desinfektion in Flüssigkeiten
  - ETO
  - Steris®
  - Sterrad®

All **RUDOLF MEDICAL** Endoscopes are developed according to the highest demands on precision and accuracy and manufactured in our own factory.

#### Endoscopes - Technical Features

The optical systems designed according to the demands for **HD (High Definition)**:

- State-of-the-art rod lens systems
- Employment of first-class optical components only
- Latest generation of illumination fibers for highest illumination level
- Increased depth of field at maximum luminosity, excellent contrast and brilliant detail rendition
- Optical systems especially designed according to the needs for the specific application
- Long lasting life time thanks to
  - Joining techniques such as gold soldering and laser welding
  - Scratch resistant sapphire glass at the proximal and distal end of the endoscope
- Approved for the latest preparation/reprocessing procedures\*
  - Autoclaving (steam sterilisation)
  - Disinfection liquids
  - ETO
  - Steris®
  - Sterrad®

Wir gewähren auf alle **RUDOLF MEDICAL** Endoskope 3 Jahre Garantie!

\* Die Aufbereitungshinweise der Hersteller sind zu beachten.

We grant a 3-year warranty on all **RUDOLF MEDICAL** Endoscopes!

\* Please follow the preparation instructions of the manufacturer.

### Endoskope *Endoscopes*



**0° | 12° | 30° | 70°**

Durchmesser <i>Diameter</i>	Blickrichtung <i>Direction of view</i>	Kennfarbe <i>Colour code</i>	Bestell-Nr. <i>Ordering no.</i>
4,0 mm	0°	grün – green	GY140-000
	12°	schwarz – black	GY140-012
	30°	rot – red	GY140-030
	70°	gelb – yellow	GY140-070

Nutzlänge – *working length* 302 mm

2,9 mm	0°	grün – green	GY129-000
	30°	rot – red	GY129-030
	70°	gelb – yellow	GY129-070

Nutzlänge – *working length* 302 mm

2,7 mm	0°	grün – green	GY127-000
	30°	rot – red	GY127-030
	70°	gelb – yellow	GY127-070

Nutzlänge – *working length* 302 mm

2,0 mm	0°	grün – green	GY120-000
	30°	rot – red	GY120-030

Nutzlänge – *working length* 260 mm, halbstarr – *semi-rigid*



**Notizen – Notes:**

# GYNECOLOGY



◀ ENDOSCOPES

## EQUIPMENT

HYS TERO SCOPY ▶

**Safe and Easy to Use**



*serving healthcare worldwide*

## Hysteroskopie-Spülpumpe HS2002 *Hysteroscopy Irrigation Pump HS2002*



### **Bestell-Nr.: GY800-100**

Diese Hysteroskopie-Spülpumpe ist eine Rollenrad-Spülpumpe, die nach dem Peristaltikprinzip funktioniert und für alle Arten der hysteroskopischen Eingriffe geeignet ist.

#### **Merkmale:**

- Mikroprozessor gesteuert
- Weitbereichsnetzteil
- Bedienerfreundlich
- Mehrere Sicherheitseinrichtungen für maximalen Schutz des Patienten
- Integriertes Überdrucksicherheitssystem
- Autoklavierbarer Silikonschlauch mit Druckmesssensor

#### **Lieferumfang:**

Zum serienmäßigen Lieferumfang des Pumpsystems gehören:

- 1 Grundgerät
- 1 Prüfprotokoll
- 1 Bedienungsanleitung
- 1 Silikon-Schlauchset, komplett
- 1 Netzkabel Euro 2 m
- 2 Ersatzsicherungen

### **Ordering no.: GY800-100**

*The hysteroscopy irrigation pump is a roller wheel irrigation pump, functioning in accordance to the peristaltic principle, and it is suitable for all kinds of hysteroscopic procedures.*

#### **Features:**

- Microprocessor controlled
- Wide-range power supply
- User-friendly
- Several integrated safety features for maximum protection of the patient
- Integrated overpressure safety system
- Autoclavable silicone tube with pressure measuring sensor

#### **Scope of delivery:**

*The standard delivery scope of the pump system consists of:*

- 1 Main device
- 1 Test protocol
- 1 Operating instructions
- 1 Silicon tubing set, complete
- 1 Mains cable Euro 2 m
- 2 Spare fuses

**Hysteroskopie-Spülpumpe HS2002 (Bestell-Nr. GY800-100)*****Hysteroscopy Irrigation Pump HS2002 (Ordering no. GY800-100)*****Zubehör:**

- **RZ801-110:** Silikon-Schlauchset, komplett mit Druckmesssensor, Einstechdorn, autoklavierbar
- **RZ801-120:** Silikon-Instrumentenablaufschlauch, autoklavierbar
- **RZ801-140:** Druckmesssensor, autoklavierbar
- **RZ801-160:** Membranschutz
- **RZ801-170:** Einstechdorn
- **RZ801-200:** Netzkabel Euro 2 m
- **RZ801-230:** Sicherungen T3, 15A, 5x20; (10 Stück)

**Accessories:**

- **RZ801-110:** Silicone tubing set, complete with pressure measuring sensor, piercing instrument, autoclavable
- **RZ801-120:** Silicone instrument outflow tubing, autoclavable
- **RZ801-140:** Pressure measuring sensor, autoclavable
- **RZ801-160:** Membrane protection
- **RZ801-170:** Piercing instrument
- **RZ801-200:** Mains cable Euro 2 m
- **RZ801-230:** Fuses T3, 15A, 5x20; (10 pieces)

**Technische Daten:**

<b>Betriebstemperatur</b>	+10 – +40°C
<b>Normen</b>	CE nach MPG 93/42 EWG Klasse IIa EN 60601-1-2
<b>Klassifikation</b>	Typ BF
<b>Abmessungen</b>	300 x 132 x 335 mm (B x H x T)
<b>Gewicht</b>	ca. 5 kg
<b>Netzanschluss</b>	110 – 240 Vac, 50 / 60 Hz, Sicherung T3, 15A
<b>Leistungsaufnahme</b>	max. 60 W
<b>Spülleistung</b>	0 – 500 ml/min.
<b>Druckbereich</b>	10 – 200 mm Hg
<b>Luftfeuchtigkeit</b>	30 – 70 %
<b>Spritzwasserschutz</b>	IPX1
<b>Optional</b>	Computerschnittstelle
<b>Schlauchset</b>	Silikon, autoklavierbar

**Technical Data:**

<b>Operating temperature</b>	+10 – +40°C
<b>Standards</b>	CE according MDD 93/42 EEC Class IIa EN 60601-1-2
<b>Classification</b>	Type BF
<b>Dimensions</b>	300 x 132 x 335 mm (w x h x d)
<b>Weight</b>	approx. 5 kg
<b>Power supply</b>	110 – 240 Vac, 50 / 60 Hz, fuse T3, 15A
<b>Power consumption</b>	max. 60 W
<b>Flow rate</b>	0 – 500 ml/min.
<b>Pressure range</b>	10 – 200 mm Hg
<b>Humidity</b>	30 – 70 %
<b>Splash-water proof</b>	IPX1
<b>Optional</b>	Computer interface
<b>Tubing set</b>	Silicone, autoclavable

# GYNECOLOGY EQUIPMENT

◀ ENDOSCOPES

HYS TERO SCOPY ▶

**Notizen – Notes:**



# GYNECOLOGY EQUIPMENT

◀ ENDOSCOPES

HYS TERO SCOPY ▶

**Notizen – Notes:**



# GYNECOLOGY EQUIPMENT

◀ ENDOSCOPES

HYS TERO SCOPY ▶

**Notizen – Notes:**



GY10

# GYNECOLOGY



◀ EQUIPMENT

## HYSTEROSCOPY

RESECTOSCOPY ▶



*serving healthcare worldwide*

## Die neuen RUDOLF MEDICAL Hysteroskope

### The new RUDOLF MEDICAL Hysteroscopes



Hysteroskopie wurde Ende des 19. Jahrhunderts als diagnostisches Verfahren entwickelt und im Laufe der Zeit weiter verfeinert. Heute ist die Hysteroskopie eine endoskopisch durchgeführte Routine-Untersuchung bzw. eine gängige therapeutische Methode.

Da die hysteroskopischen Eingriffe / Untersuchungen keiner vorherigen medikamentösen Behandlungen bedürfen und die Beschwerden der Patientinnen nur minimal sind, können diese Eingriffe mehrmals wiederholt werden.

Die Hysteroskopie ist heute, aus all diesen Gründen, eine weitverbreitete und äußerst wichtige Untersuchungsmethode, die in der Gynäkologie täglich angewandt wird.

Für die richtige Durchführung einer hysteroskopischen Untersuchung oder OP sind sowohl die perfekte Beherrschung der Technik als auch eine eingehende Voruntersuchung der Patientinnen wichtig.

RUDOLF MEDICAL eröffnet mit ihren Hysteroskopen eine neue Ära.

#### Vorteile der neuen RUDOLF MEDICAL Hysteroskope:

- noch vielseitiger: verschiedene Größen und Kombinationsmöglichkeiten für unterschiedliche Eingriffe
- weniger traumatisch dank Tropfenform des Schafes
- mehr Sicherheit dank **RCS (Rudolf Click System)**

#### Das neue RUDOLF CLICK SYSTEM (RCS)

- garantiert eine sichere und verlässliche Handhabung
- spart Zeit und Kosten dank der vielen Kombinationsmöglichkeiten
- ist ein RUDOLF MEDICAL eigenes System, das mit anderen Marken nicht kompatibel ist.

*Hysteroscopy was developed as a diagnostic technique by the end of the 19th century, it was fine-tuned later on and has become today an endoscopic routine examination, respectively a frequently practiced therapeutical method.*

*Hysteroscopic interventions/diagnosis can be repeated several times as they do not require any premedication or anesthesia, the patient discomfort is reduced to a minimum.*

*It is for these reasons why Hysteroscopy is a widespread fundamental diagnostic respectively therapeutical method, practiced daily in Gynecology.*

*Proper hysteroscopic/diagnosis/surgery require both the perfect knowledge of the technique and an accurate patient screening.*

**RUDOLF MEDICAL enters a new era with its new Hysteroscopes.**

#### Advantages of the new RUDOLF MEDICAL Hysteroscopes:

- more versatile: various sizes and combinations for various procedures
- tear drop shape of the sheath for less trauma
- more safety due to **RCS (Rudolf Click System)**

#### The new RUDOLF CLICK SYSTEM (RCS)

- guarantees a safe and reliable handling
- saves time and costs due to the numerous combination possibilities
- is RUDOLF MEDICAL's own system, which is not compatible with other brands

**Diagnostisches CO<sub>2</sub>-Hysteroskop**

für Endoskope 2,0/2,7/2,9/4,0 mm

**Diagnostic CO<sub>2</sub> Hysteroscope**

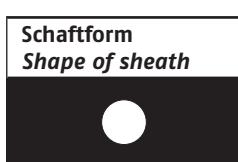
for Endoscopes 2.0/2.7/2.9/4.0 mm

0° | 12° | 30°

ENDOSKOPE ENDOSCOPES	Durchmesser <i>Diameter</i>	Blickrichtung <i>Direction of view</i>	Bestell-Nr. <i>Ordering no.</i>
	2,0 mm	0°	GY120-000
	2,0 mm	30°	GY120-030
	2,7 mm	0°	GY127-000
	2,7 mm	30°	GY127-030
	2,9 mm	0°	GY129-000
	2,9 mm	30°	GY129-030
	4,0 mm	0°	GY140-000
	4,0 mm	12°	GY140-012
	4,0 mm	30°	GY140-030



ENDOSKOPE ENDOSCOPES	Schaftdurchmesser <i>Sheath diameter</i>	Nutzlänge (NL) <i>Working length (WL)</i>	Bestell-Nr. <i>Ordering no.</i>	Obturator ① <i>Obturator</i>
GY120-000	2,6 mm (7,8 Charr. / Fr.)	235 mm	HY020-101	HY020-121
GY120-030	2,6 mm (7,8 Charr. / Fr.)	235 mm	HY020-111	HY020-121
GY127-000 oder - or GY129-000	3,7 mm (11 Charr. / Fr.)	267 mm	HY029-101	HY029-121
GY127-030 oder - or GY129-030	3,7 mm (11 Charr. / Fr.)	267 mm	HY029-111	HY029-121
GY140-000	5,0 mm (15 Charr. / Fr.)	267 mm	HY040-101	HY040-121
GY140-012	5,0 mm (15 Charr. / Fr.)	267 mm	HY040-101	HY040-121
GY140-030	5,0 mm (15 Charr. / Fr.)	267 mm	HY040-111	HY040-121

**Weitere Merkmale:**

- Schaft mit drehbarem Hahn

**Further features:**

- Sheath with rotatable stopcock

**Diagnostik-Dauerspül-Hysteroskopschäfte**

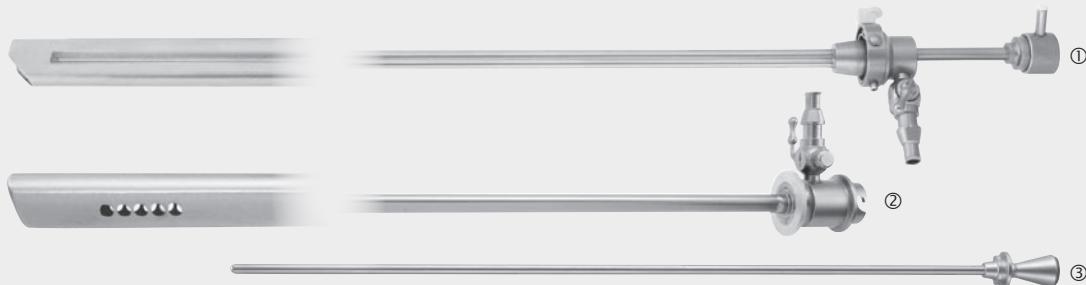
für Endoskope 2,0/2,7/2,9/4,0 mm

**Diagnostic Continuous Flow Hysteroscope Sheaths**

for Endoscopes 2.0/2.7/2.9/4.0 mm

**0° | 12° | 30°**

ENDOSKOPE ENDOSCOPES	Durchmesser <i>Diameter</i>	Blickrichtung <i>Direction of view</i>	Bestell-Nr. <i>Ordering no.</i>
	2,0 mm	0°	GY120-000
	2,0 mm	30°	GY120-030
	2,7 mm	0°	GY127-000
	2,7 mm	30°	GY127-030
	2,9 mm	0°	GY129-000
	2,9 mm	30°	GY129-030
	4,0 mm	0°	GY140-000
	4,0 mm	12°	GY140-012
	4,0 mm	30°	GY140-030



ENDOSKOPE ENDOSCOPES	Schaftdurchmesser <i>Sheath diameter</i>		Nutzlänge (NL) <i>Working length (WL)</i>		Kennfarbe <i>Colour code</i>	Bestell-Nr. <i>Ordering no.</i>		
	Außenschaft <i>Outer sheath</i>	Innenschaft <i>Inner sheath</i>	Mit Außen-schaft <i>With outer sheath</i>	Nur Innen-schaft <i>Inner sheath only</i>		Innenschacht ① <i>Inner sheath</i>	Außenschaft ② <i>Outer sheath</i>	Obturator für Innenshaft ③ <i>Obturator for inner sheath</i>
GY120-000 oder -or GY120-030	3,4 mm (10 Charr. / Fr.)	2,6 mm (7,8 Charr. / Fr.)	200 mm	218 mm	rot red	HY020-201 HY020-211	HY020-221	HY020-231
GY127-000 oder -or GY129-000	5,0 mm (15 Charr. / Fr.)	3,7 mm (11,1 Charr. / Fr.)	240 mm	260 mm	weiß white	HY029-201 HY029-211	HY029-221	HY029-231
GY127-030 oder -or GY129-030	5,4 mm (19,5 Charr. / Fr.)	5,4 mm (16,2 Charr. / Fr.)	240 mm	260 mm	blau blue	HY040-201 HY040-211	HY040-221	HY040-231
GY140-000 oder -or GY140-012								
GY140-030								

**Schaftform  
Shape of sheath****Weitere Merkmale:**

- Innenschaft kann separat auch für Flüssigkeits- oder CO<sub>2</sub>-Dehnung verwendet werden (single flow).

**Further features:**

- Inner sheath may be used separately for liquid- or CO<sub>2</sub>-distension (single flow).

**Operations-Dauerspül-Hysteroskopschaft**

für Endoskope 2,0/2,9 mm und flexible Instrumente

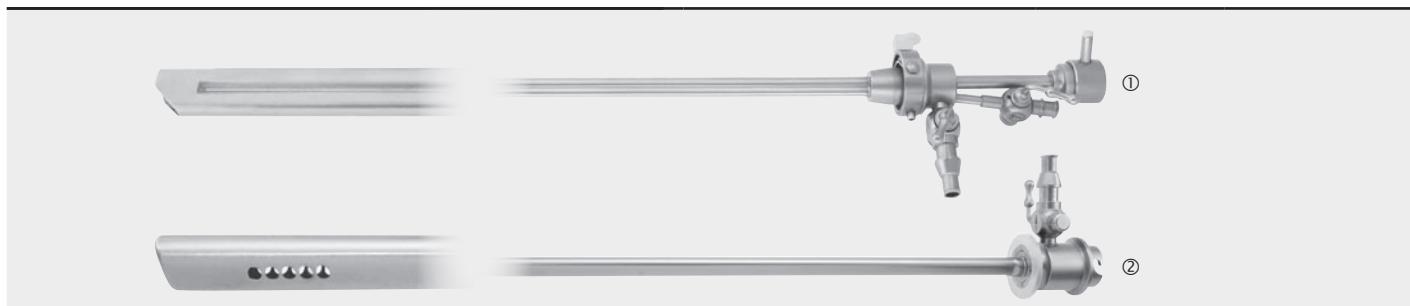
**Operation Continuous Flow Hysteroscope Sheath**

for Endoscopes 2.0/2.9 mm and Flexible Instruments



0° | 30°

ENDOSKOPE ENDOSCOPES	Durchmesser <i>Diameter</i>	Blickrichtung <i>Direction of view</i>	Bestell-Nr. <i>Ordering no.</i>
	2,0 mm	0°	GY120-000
	2,0 mm	30°	GY120-030
	2,9 mm	0°	GY129-000
	2,9 mm	30°	GY129-030



ENDOSKOPE ENDOSCOPES			Schaftdurchmesser <i>Sheath diameter</i>	Nutzlänge (NL) <i>Working length (WL)</i>	Kennfarbe <i>Colour code</i>	Bestell-Nr. <i>Ordering no.</i>	
			Außenschaft <i>Outer sheath</i>	Mit Außenschaft <i>With outer sheath</i>		Innenschafft ① mit 5 Fr. / Charr. Instr.-Kanal <i>Inner sheath with 5 Fr. / Charr. instr. channel</i>	Außenschaft ② <i>Outer sheath</i>
GY120-000	oder - or	GY120-030	4,3 mm (12,9 Charr. / Fr.)	190 mm	rot red	HY020-331	HY020-341
GY129-000	oder - or	GY129-030	5,0 mm (15 Charr. / Fr.)	190 mm	weiß white	HY029-455	HY029-450

**Weitere Merkmale:**

- Brandneue Version OP-Innenschäfte und Außenschäfte.
- Innenschafft kann separat auch für Flüssigkeits- oder CO<sub>2</sub>-Dehnung verwendet werden (single flow).
- Optimaler Spülfluss durch die spezielle Form des Schafthes (Tropfenform) und die besondere Perforierung am Distalende.

**Further features:**

- Brand new version of operation inner sheaths and outer sheaths.
- Inner sheath may be used separately for liquid- or CO<sub>2</sub>-distension (single flow).
- Optimal flow rate due to the specific shape of the sheath (tear drop shape) and its particular perforation at the distal end.

**Kompakter Dauerspül-Hysteroskopschaft**

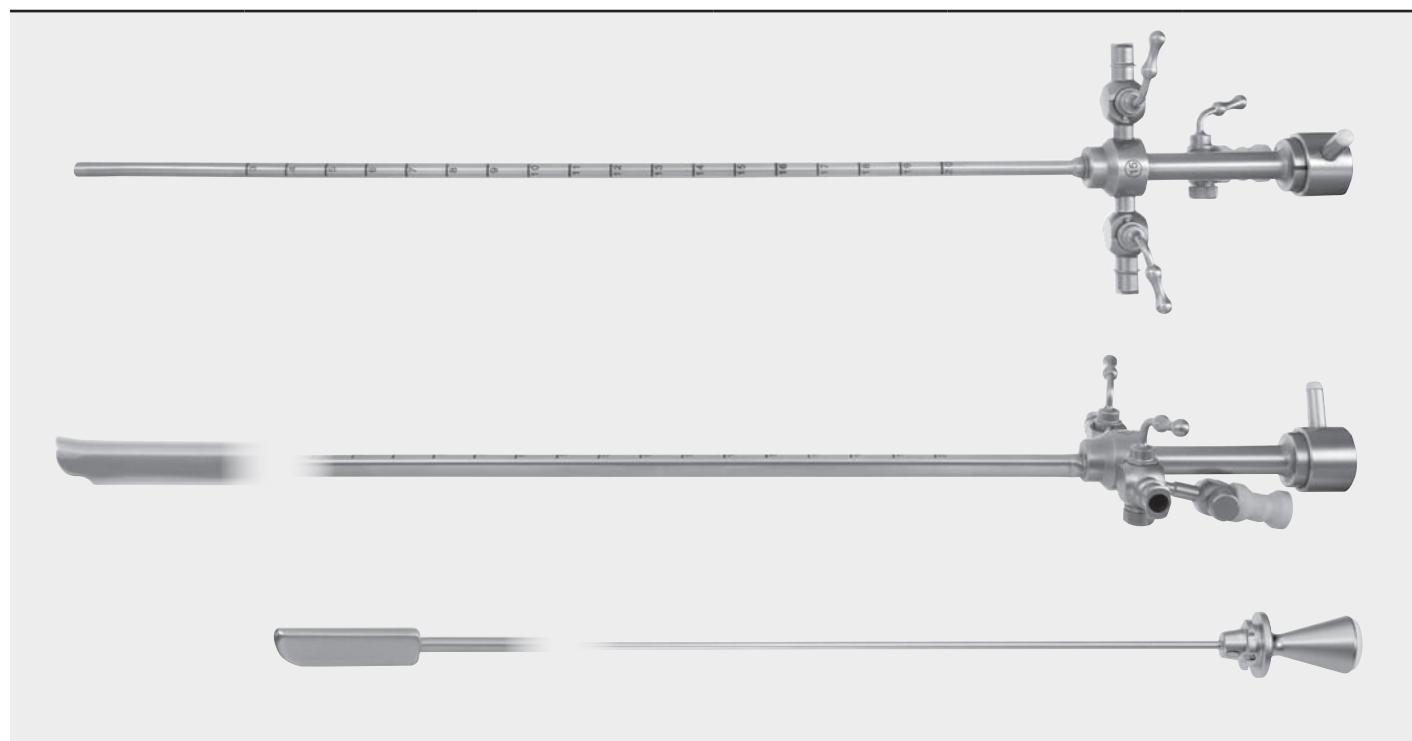
für Endoskope 2,9 mm und flexible Instrumente

**Compact Continuous Flow Hysteroscope Sheath**

for Endoscopes 2.9 mm and Flexible Instruments

30°

ENDOSKOP ENDOSCOPE	Durchmesser Diameter	Blickrichtung Direction of view	Bestell-Nr. Ordering no.
	2,9 mm	30°	GY129-030



ENDOSKOP ENDOSCOPE	Schaftdurchmesser Sheath diameter	Nutzlänge (NL) Working length (WL)	Arbeitskanal Working channel	Hysteroskopschaft Hysteroscope sheath	Obturator Obturator	Bestell-Nr. Ordering no.
GY129-030	5,0 mm (15 Charr. / Fr.)	248 mm	5 Charr. / Fr.	HY029-202	HY029-232	

**Schaftform  
Shape of sheath****Weitere Merkmale:**

- Dauerspül-Kompartsystem:  
Schaft, Dauerspülung, Zufluss-/Abfluss-Hähne und Arbeitskanal
- Optimaler Spülfluss durch die spezielle Form des Schafes (Tropfenform) und die besondere Perforierung am Distalende

**Further features:**

- *Continuous Flow Compact System: sheath, continuous flow, in-flow/out-flow stopcocks and working channel*
- *Optimal flow rate due to the specific design of the sheath (tear drop shape) and its particular perforation at the distal end*

**Kompakte Dauerspül-Hysteroskopschäfte**

für Endoskope 2,7/2,9/4,0 mm und flexible oder halbstarre Instrumente

**Compact Continuous Flow Hysteroscope Sheaths**

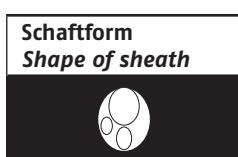
for Endoscopes 2.7/2.9/4.0 mm and Flexible or Semi-Rigid Instruments

**0° | 30°**

ENDOSKOPE ENDOSCOPES	Durchmesser <i>Diameter</i>	Blickrichtung <i>Direction of view</i>	Bestell-Nr. <i>Ordering no.</i>
	2,7 mm	0°	GY127-000
	2,7 mm	30°	GY127-030
	2,9 mm	0°	GY129-000
	2,9 mm	30°	GY129-030
	4,0 mm	0°	GY140-000
	4,0 mm	30°	GY140-030



ENDOSKOPE ENDOSCOPES	Schaftdurchmesser <i>Sheath diameter</i>	Nutzlänge (NL) <i>Working length (WL)</i>	Durchlass Instr.-Kanal <i>Capacity of instr. channel</i>	Bestell-Nr. <i>Ordering no.</i>	
		Hysteroskopschaft <i>Hysteroscope sheath</i>			
GY127-000	oder - or	GY129-000	6,5 mm (19,5 Charr. / Fr.)	200 mm	5 Charr. / Fr.
GY127-030		GY129-030			HY029-300
GY140-012	oder - or	GY140-000	8,0 mm (24 Charr. / Fr.)	200 mm	7 Charr. / Fr.
		GY140-030			HY040-300
					HY040-310

**Weitere Merkmale:**

- Dauerspül-Kompaktsystem:  
Schaft, Dauerspülung, Zufluss-/Abfluss-Hähne und Arbeitskanal
- Ergonomisches Design
- Drehbare, separate Hähne
- Optimierter Spülfluss

**Further features:**

- Continuous Flow Compact System:  
sheath, continuous flow, in-flow/out-flow stopcocks and working channel
- Ergonomic design
- Rotatable, separate stopcocks
- Optimised flow rate

**Dauerspül-Hysteroskopschaft**

für Endoskope 4,0 mm

**Continuous Flow Hysteroscope Sheath**

for Endoscopes 4.0 mm

**0° | 30°**

ENDOSKOPE ENDOSCOPES		Durchmesser <i>Diameter</i>	Blickrichtung <i>Direction of view</i>	Bestell-Nr. <i>Ordering no.</i>
		4,0 mm	0°	GY140-000
		4,0 mm	30°	GY140-030



ENDOSKOPE ENDOSCOPES			Schaft-durchmesser <i>Sheath diameter</i>	Nutzlänge (NL) mit Außenschaft <i>Working length (WL) with outer sheath</i>	Durchlass Instr.-Kanal <i>Capacity of instr. channel</i>	Bestell-Nr. <i>Ordering no.</i>	
GY140-030	oder - or	GY140-000	6,5 mm (19,5 Charr. / Fr.)	190 mm	5 Charr. / Fr.	HY040-232	HY040-222
			7,0 mm (21 Charr. / Fr.)		7 Charr. / Fr.	HY040-373	HY040-372

**Schaftform  
Shape of sheath****Weitere Merkmale:**

- Ermöglicht Operationen mit flexiblen sowie halbstarren Instrumenten
- Optimaler Spülfluss durch die spezielle Form des Schafes (Tropfenform) und die besondere Perforierung am Distalende
- Drehbarer Hahn am Außenschaft

**Further features:**

- Enables operations with flexible as well as semi-rigid instruments
- Optimal flow rate due to the specific shape of the sheath (tear drop shape) and its particular perforation at the distal end
- Rotatable stopcock at the outer sheath

**Dauerspül-Hysteroskopschaft**

für Endoskope 2,9 mm (Versapoint® Kombination)

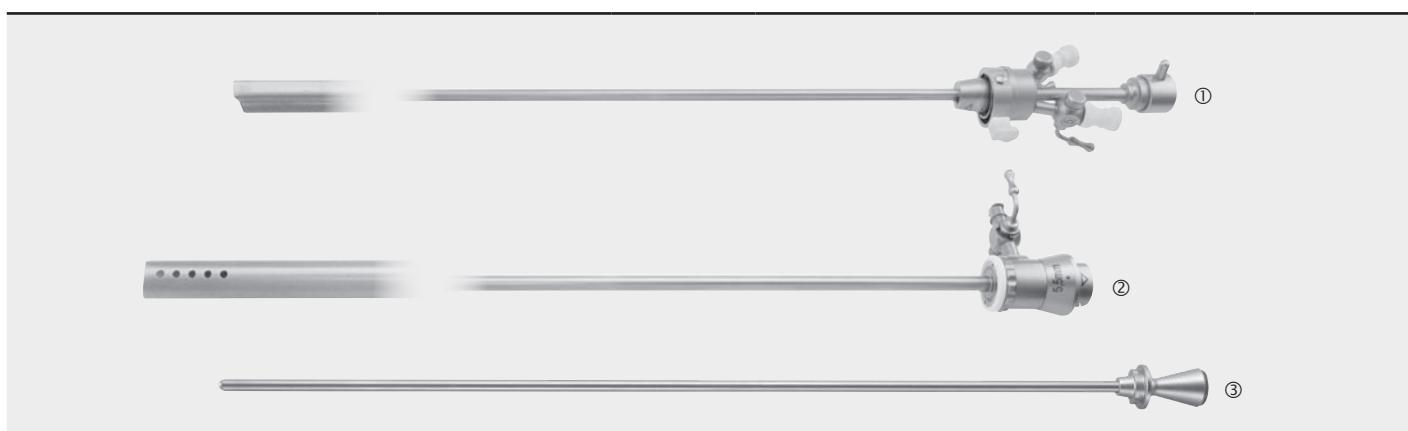
**Continuous Flow Hysteroscope Sheath**

for Endoscopes 2.9 mm (Versapoint® Combination)

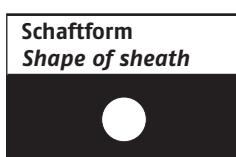


30°

ENDOSKOP ENDOSCOPE	Durchmesser Diameter	Blickrichtung Direction of view	Bestell-Nr. Ordering no.
	2,9 mm	30°	GY129-030



ENDOSKOP ENDOSCOPE	Schaftdurchmesser Sheath diameter	Nutzlänge (NL) Working length (WL)	Kennfarbe Colour code	Bestell-Nr. Ordering no.	Innenschaft ① mit 5 Charr. / Fr. Instr.-Kanal <i>Inner sheath with 5 Charr. / Fr. instr. channel</i>	Außenschaft ② Outer sheath	Obturator ③ Obturator
GY129-030	5,5 mm (16,5 Charr. / Fr.)	182 mm	weiß white	HY029-555			

**Weitere Merkmale:**

- Brandneue OP-Version Innenschaft und Außenschaft
- Innenschaft kann separat auch für Flüssigkeits- oder CO<sub>2</sub>-Dehnung verwendet werden (single flow)
- Versapoint® Kombination

**Further features:**

- Brand new version of operation inner sheath and outer sheath
- Inner sheath may be used separately for liquid- or CO<sub>2</sub>-distension (single flow)
- Versapoint® Combination

## Dauerspül-Hysteroskopschaft und Arbeitseinsatz mit Albarran-Hebel

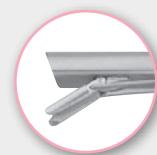
für Endoskope 4,0 mm

**Continuous Flow Hysteroscope Sheath and Working Element with Albarran Deflector**  
for Endoscopes 4.0 mm



0° | 30°

ENDOSKOPE ENDOSCOPES		Durchmesser Diameter	Blickrichtung Direction of view	Bestell-Nr. Ordering no.
		4,0 mm	0°	GY140-000
		4,0 mm	30°	GY140-030



ENDOSKOPE ENDOSCOPES	Außenschaft-Durchmesser Outer sheath diameter	Nutzlänge (NL) mit Außenschaft Working length (WL) with outer sheath	Kennfarbe Colour code	Durchlass Instr.-Kanal Capacity of instr. channel	Bestell-Nr. Ordering no.		
					Arbeitseinsatz mit Albarran-Hebel ① Working element with Albarran deflector	Außenschaft ② Outer sheath	Obturator ③ Obturator
GY140-030 oder - or GY140-000	8,0 mm (24 Charr. / Fr.)	180 mm	blau blue	7 Charr. / Fr.	HY040-361	HY040-371	HY040-381

Schaftform  
Shape of sheath



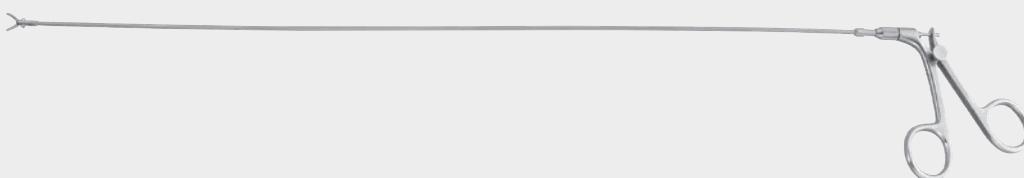
### Weitere Merkmale:

- Optimierte Schaftform (rund) gewährleistet weitgehendatraumatisches Operieren. Arbeitseinsatz ist komplett eingebettet im Außenschaft.
- Optimierter Spülfluss bedingt durch die Schaftform.

### Further features:

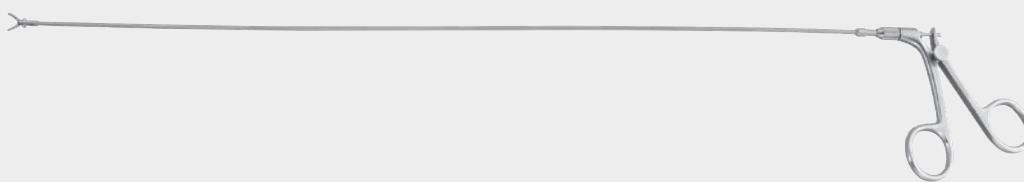
- Optimised shape of sheath (round) guarantees atraumatic operation to a large extent. Working element is completely embedded in the outer sheath.
- Optimised flow rate due to the shape of the sheath.

**Flexibles, flexibles isoliertes und halbstarres Zubehör**  
**Flexible, Flexible Insulated and Semi-Rigid Accessories**



				Bestell-Nr. – Ordering no.		
	Ø	Charr./Fr.	Länge Length	flexibel <sup>1)</sup> flexible <sup>1)</sup>	flexibel isoliert flexible insulated	halbstarr <sup>1)</sup> semi-rigid <sup>1)</sup>
<b>PROBEEXZISIONSZANGE,</b> oval, doppelbeweglich <i>BIOPSY FORCEPS,</i> <i>oval, double action</i>	1,0 mm	3	340 mm	RF203-341	–	RF203-343
	1,6 mm	5		RF205-341	RF205-342	RF205-343
	2,1 mm	6		RF206-341	RF206-342	RF206-343
	2,3 mm	7		RF207-341	RF207-342	RF207-343
<b>SCHERE,</b> einfachbeweglich <i>SCISSORS,</i> <i>single action</i>	1,0 mm	3	340 mm	–	–	–
	1,6 mm	5		RF215-341	RF215-342	RF215-343
	2,1 mm	6		RF216-341	RF216-342	RF216-343
	2,3 mm	7		RF217-341	RF217-342	RF217-343
<b>HAKENSCHERE,</b> einfachbeweglich <i>HOOK SCISSORS,</i> <i>single action</i>	1,0 mm	3	340 mm	–	–	–
	1,6 mm	5		–	–	–
	2,1 mm	6		–	–	–
	2,3 mm	7		RF227-341	RF227-342	RF227-343
<b>SCHERE,</b> doppelbeweglich <i>SCISSORS,</i> <i>double action</i>	1,0 mm	3	340 mm	–	–	–
	1,6 mm	5		–	–	–
	2,1 mm	6		–	–	–
	2,3 mm	7		RF237-341	RF237-342	RF237-343
<b>PROBEEXZISIONSZANGE,</b> oval, gezahnt, doppelbeweglich <i>BIOPSY FORCEPS,</i> <i>oval, serrated,</i> <i>double action</i>	1,0 mm	3	340 mm	–	–	–
	1,6 mm	5		RF245-341	RF245-342	RF245-343
	2,1 mm	6		RF246-341	RF246-342	RF246-343
	2,3 mm	7		RF247-341	RF247-342	RF247-343
<b>FASSZANGE,</b> Alligatormaul, doppelbeweglich <i>GRASPING FORCEPS,</i> <i>alligator jaw,</i> <i>double action</i>	1,0 mm	3	340 mm	RF253-341	–	RF253-343
	1,6 mm	5		RF255-341	RF255-342	RF255-343
	2,1 mm	6		–	–	–
	2,3 mm	7		RF257-341	RF257-342	RF257-343
<b>FASSZANGE,</b> gezahnt, doppelbew. <i>GRASPING FORCEPS,</i> <i>serrated,</i> <i>double action</i>	1,0 mm	3	340 mm	–	–	–
	1,6 mm	5		RF265-341	RF265-342	RF265-343
	2,1 mm	6		–	–	–
	2,3 mm	7		–	–	–

<sup>1)</sup> nicht isoliert  
not insulated

**Flexibles, flexibles isoliertes und halbstarres Zubehör****Flexible, Flexible Insulated and Semi-Rigid Accessories**

			Bestell-Nr. – Ordering no.			
	Ø	Charr./Fr.	Länge Length	flexibel <sup>1)</sup> flexible <sup>1)</sup>	flexibel isoliert flexible insulated	halbstarr <sup>1)</sup> semi-rigid <sup>1)</sup>
<b>PROBEEZISIONSZANGE,</b> oval, doppelbeweglich <i>Biopsy Forceps,</i> oval, double action	1,0 mm	3	400 mm	RF203-401	–	RF203-403
	1,6 mm	5		RF205-401	RF205-402	RF205-403
	2,1 mm	6		RF206-401	RF206-402	RF206-403
	2,3 mm	7		RF207-401	RF207-402	RF207-403
<b>SCHERE,</b> einfachbeweglich <i>SCISSORS,</i> single action	1,0 mm	3	400 mm	–	–	–
	1,6 mm	5		RF215-401	RF215-402	RF215-403
	2,1 mm	6		RF216-401	RF216-402	RF216-403
	2,3 mm	7		RF217-401	RF217-402	RF217-403
<b>HAKENSCHERE,</b> einfachbeweglich <i>HOOK SCISSORS,</i> single action	1,0 mm	3	400 mm	–	–	–
	1,6 mm	5		–	–	–
	2,1 mm	6		–	–	–
	2,3 mm	7		RF227-401	RF227-402	RF227-403
<b>SCHERE,</b> doppelbeweglich <i>SCISSORS,</i> double action	1,0 mm	3	400 mm	–	–	–
	1,6 mm	5		–	–	–
	2,1 mm	6		–	–	–
	2,3 mm	7		RF237-401	RF237-402	RF237-403
<b>PROBEEZISIONSZANGE,</b> oval, gezahnt, doppelbeweglich <i>Biopsy Forceps,</i> oval, serrated, double action	1,0 mm	3	400 mm	–	–	–
	1,6 mm	5		RF245-401	RF245-402	RF245-403
	2,1 mm	6		RF246-401	RF246-402	RF246-403
	2,3 mm	7		RF247-401	RF247-402	RF247-403
<b>FASSZANGE,</b> Alligatormaul, doppelbeweglich <i>GRASPING FORCEPS,</i> alligator jaw, double action	1,0 mm	3	400 mm	RF253-401	–	RF253-403
	1,6 mm	5		RF255-401	RF255-402	RF255-403
	2,1 mm	6		–	–	–
	2,3 mm	7		RF257-401	RF257-402	RF257-403
<b>FASSZANGE,</b> gezahnt, doppelbew. <i>GRASPING FORCEPS,</i> serrated, double action	1,0 mm	3	400 mm	–	–	–
	1,6 mm	5		RF265-401	RF265-402	RF265-403
	2,1 mm	6		–	–	–
	2,3 mm	7		–	–	–

<sup>1)</sup> nicht isoliert  
not insulated

**Flexible Diathermieschlingen****Flexible Diathermy Loops**

DIATHERMIESCHLINGE DIATHERMY LOOP	Ø	Charr. / Fr.	Länge Length	Bezeichnung Description	Bestell-Nr. Ordering no.
	1,6 mm	5	500 mm	Schlinge mit Tubus Loop with tube	RF315-510
	2,3 mm	7	500 mm	Schlinge mit Tubus Loop with tube	RF317-510
	3,3 mm	10	500 mm	Schlinge mit Tubus Loop with tube	RF310-510
	-	-	-	Griff allein Handle only	RF300-100
	1,6 mm	5	500 mm	komplett - complete	RF315-501
	2,3 mm	7	500 mm	komplett - complete	RF317-501
	3,3 mm	10	500 mm	komplett - complete	RF310-501

**Flexible Elektroden****Flexible Electrodes**

	Charr. / Fr.	Länge Length	Bestell-Nr. Ordering no.
	3	530 mm	HF030-100
	5		HF050-100
	7		HF070-100
	9		-
	10		-
	3	530 mm	HF030-110
	5		HF050-110
	7		HF070-110
	9		-
	10		-
	3	530 mm	-
	5		HF050-120
	7		HF070-120
	9		-
	10		-

**HF-Monopolar Anschlusskabel**

für flexible Elektroden, Kabellänge 4,5 m

**HF-Monopolar Connecting Cables**

for Flexible Electrodes, Cable Length 4.5 m



Anschluss instrumentenseitig <i>Connecting to instrument</i>	Anschluss geräteseitig <i>Connection to equipment</i>	$\varnothing$	Bestell-Nr. <i>Ordering no.</i>
		4,0 mm	<b>HF300-100</b>
Zum Anschließen der Instrumente an Rudolf/Berchtold/Martin/Aesculap GN-Geräte <i>For the connection of the instruments to Rudolf/Berchtold/Martin/Aesculap GN equipment</i>			
		5,0 mm	<b>HF300-110</b>
Zum Anschließen der Instrumente an Erbe/ACC/ICC/Storz-Geräte <i>For the connection of the instruments to Erbe/ACC/ICC/Storz equipment</i>			
		8,0 mm	<b>HF300-120</b>
Zum Anschließen der Instrumente an Valleylab/Conmed-Geräte <i>For the connection of the instruments to Valleylab/Conmed equipment</i>			
		4,0 mm	<b>HF300-130</b>
Zum Anschließen der Instrumente an Geräte mit 4mm-Bananenstecker <i>For the connection of the instruments to equipment with 4 mm banana plug</i>			

**Hysteroskopie Basis-Set*****Hysteroscopy Basic Set***

Diagnostisches CO <sub>2</sub> -Hysteroskop <i>Diagnostic CO<sub>2</sub> Hysteroscope</i>	Set 1	Bestell-Nr. <i>Ordering no.</i>
	<b>ENDOSKOP 2,9 mm, 30° ENDOSCOPE 2.9 mm, 30°</b>	<b>GY129-030</b>
	<b>HYSTEROскопSCHAFT 30°, 3,7 mm (11 Charr. /Fr.), NL 267 mm HYSTEROscope SHEATH 30°, 3.7 mm (11 Charr. /Fr.), WL 267 mm</b>	<b>HY029-111</b>
	<b>STANDARD OBTURATOR STANDARD OBTURATOR</b>	<b>HY029-121</b>

Diagnostisches Dauerspül-Hysteroskop <i>Diagnostic Continuous Flow Hysteroscope</i>	Set 2	Bestell-Nr. <i>Ordering no.</i>
	<b>ENDOSKOP 2,9 mm, 0° ENDOSCOPE 2.9 mm, 0°</b>	<b>GY129-000</b>
	<b>INNENSCHAFT 3,7 mm (11,1 Charr. /Fr.) INNER SHEATH 3.7 mm (11.1 Charr. /Fr.)</b>	<b>HY029-211</b>
	<b>AUSSSENSCHAFT 5,0 mm (15 Charr. /Fr.) OUTER SHEATH 5.0 mm (15 Charr. /Fr.)</b>	<b>HY029-221</b>
	<b>STANDARD OBTURATOR STANDARD OBTURATOR</b>	<b>HY029-231</b>

Diagnostisches Dauerspül Hysteroskope mit Arbeitskanal <i>Diagnostic Continuous Flow Hysteroscope with Working Channel</i>	Set 3	Bestell-Nr. <i>Ordering no.</i>
	<b>ENDOSKOP 2,9 mm, 30° ENDOSCOPE 2.9 mm, 30°</b>	<b>GY129-030</b>
	<b>HYSTEROскопSCHAFT 30°, 5,0 mm (15 Charr. /Fr.), NL 248 mm mit Arbeitskanal 5 Charr. /Fr. HYSTEROscope SHEATH 30°, 5.0 mm (15 Charr. /Fr.), WL 248 mm with working channel 5 Charr. /Fr.</b>	<b>HY029-202</b>
	<b>STANDARD OBTURATOR STANDARD OBTURATOR</b>	<b>HY029-232</b>
	<b>SCHERE, einfach beweglich, halbstarr nicht isoliert, 5 Charr. /Fr., 400 mm SCISSORS, single action, semi-rigid not insulated, 5 Charr. /Fr., 400 mm</b>	<b>RF215-403</b>
	<b>FASSZANGE, Alligatormaul, doppelbeweglich, halbstarr nicht isoliert, 5 Charr. /Fr., 400 mm GRASPING FORCEPS, alligator jaw, double action, semi-rigid not insulated, 5 Charr. /Fr., 400 mm</b>	<b>RF255-403</b>

### Notizen – Notes:

# GYNECOLOGY



◀ H Y S T E R O S C O P Y

## RESECTOSCOPY

I N S T R U M E N T S ▶



*serving healthcare worldwide*

### Der Resektoskop

### *The Resectoscope*



**ARBEITSELEMENT, aktiv schneidend**  
**WORKING ELEMENT, active cutting**



**ARBEITSELEMENT, passiv schneidend**  
**WORKING ELEMENT, passive cutting**

Die Resektoskopie ist eine der wichtigsten OP-Techniken in der Gynäkologie.

Resektoskope sind daher Grundausstattungsinstrumente für die therapeutische Behandlung von Myomen, Fibromen und großen Polypen.

**RUDOLF MEDICAL** Resektoskopschäfte haben ein schräges distales Ende und erlauben daher eine gute Sicht auf das Operationsfeld. Es gibt mehrere Schäfte zur Auswahl mit unterschiedlicher Seitenlochung, so dass der Anwender sein persönliches Arbeitsinstrumentarium zusammenstellen kann.

Schäfte mit intermittierender bzw. mit Dauerspülung, mit drehbarem oder feststehendem zentralen Hahn sind aus deutschem Edelstahl von höchster Qualität. Diese Schäfte sind für die Autoklavierung und die hohen Temperaturen, denen sie ausgesetzt sind, geeignet.

Der Resektoskop ist nun ergonomischer und leichter dank dem neuen Design der **RUDOLF MEDICAL** Arbeitselemente und den verschiedenen verfügbaren Schäften.

*Resectoscopy is one of the main surgical techniques used in gynecology.*

*Resectoscopes are therefore basic instruments for the therapeutic treatment of the myomas, fibroids and large polyps.*

**RUDOLF MEDICAL** resectoscope sheaths have an oblique distal tip allowing a clear view of the operating field. There are several sheath options with different side opening holes so the end-users can assemble their personal working solution.

*Continuous and intermittent flow sheaths with rotatable or fixed central valve are made of high quality German stainless steel. These sheaths resist the high temperatures during autoclaving.*

*The resectoscope is now more ergonomic and lighter due to the new design of the **RUDOLF MEDICAL** working elements and the various available sheaths.*

**Resektoskope für Endoskope 4,0 mm**  
mit Dauerspül-Doppelschaft-System, feststehend

**Resectoscopes for Endoscopes 4.0 mm**  
with Continuous Flow Double-Sheath System, Fixed



0° | 12° | 30°

ENDOSKOPE ENDOSCOPES	Durchmesser Diameter	Blickrichtung Direction of view	Bestell-Nr. Ordering no.
	4,0 mm	0°	GY140-000
	4,0 mm	12°	GY140-012
	4,0 mm	30°	GY140-030

SCHÄFTE ohne Obturator SHEATHS without obturator	Distales Ende Distal end	Proximales Ende Proximal end	OBTURATOR OBTURATOR
Perforation Perforation	mm (Charr./Fr.)	Kennfarbe Colour code	Aussenschäf. Outer sheath
rundum all around	8,6 mm (26 Charr./Fr.)	gelb yellow	RC260-211
oben / unten top / bottom	8,6 mm (26 Charr./Fr.)	gelb yellow	RC260-221
oben gefenstert slits on top	8,6 mm (26 Charr./Fr.)	gelb yellow	RC260-231
rundum gefenstert slits all around	8,6 mm (26 Charr./Fr.)	gelb yellow	RC260-241

ARBEITSELEMENT, aktiv schneidend WORKING ELEMENT, active cutting action	Griff-Variante Handle type	Bestell-Nr. Ordering no.
	geschlossen closed	RC040-201

SCHLINGENELEKTRODE, abgewinkelt, 30° rückwärts LOOP ELECTRODE, angled, 30° backwards	Charr. / Fr. Charr./Fr.	Kennfarbe Colour code	Bestell-Nr. Ordering no.
	24	gelb – yellow	RC240-300

### Resektoskope für Endoskope 4,0 mm

mit Dauerspül-Doppelschaft-System, drehbar

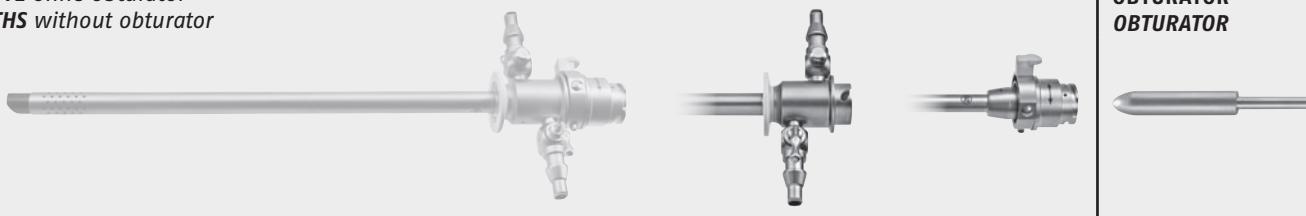
### Resectoscopes for Endoscopes 4.0 mm

with Continuous Flow Double-Sheath System, Rotatable

**0° | 12° | 30°**

ENDOSKOPE ENDOSCOPES		Durchmesser Diameter	Blickrichtung Direction of view	Bestell-Nr. Ordering no.
		4,0 mm	0°	GY140-000
		4,0 mm	12°	GY140-012
		4,0 mm	30°	GY140-030

SCHÄFTE ohne Obturator  
SHEATHS without obturator



OBTURATOR  
OBTURATOR

Distales Ende  
Distal end

Proximales Ende  
Proximal end

Perforation Perforation	mm (Charr./Fr.)	Kennfarbe Colour code	Aussenschaf t Outer sheath	Innenschaf t Inner sheath	Standard Standard
rundum all around 	8,6 mm (26 Charr./Fr.)	gelb yellow	RC260-111	RC260-101	RC240-121
	9,5 mm (28,5 Charr./Fr.)	schwarz black	RC280-111	RC280-101	RC270-121
oben/unten top/bottom 	8,6 mm (26 Charr./Fr.)	gelb yellow	RC260-121	RC260-101	RC240-121
oben gefenstert slits on top 	8,6 mm (26 Charr./Fr.)	gelb yellow	RC260-131		
rundum gefenstert slits all around 	8,6 mm (26 Charr./Fr.)	gelb yellow	RC260-141		

ARBEITSELEMENT, aktiv schneidend  
WORKING ELEMENT, active cutting



Griff-Variante  
Handle type

Bestell-Nr.  
Ordering no.

geschlossen  
closed

RC040-201

SCHLINGENELEKTRODE, abgewinkelt, 30° rückwärts  
LOOP ELECTRODE, angled, 30° backwards



Charr./Fr.  
Charr./Fr.

Kennfarbe  
Colour code

Bestell-Nr.  
Ordering no.

24 gelb – yellow

RC240-300

27 braun – brown

RC270-300

**Resektoskope für Endoskope 4,0 mm**

mit intermittierender Spülung = 8/9 mm (24/27 Charr./Fr.)

**Resectoscopes for Endoscopes 4.0 mm**

with Intermittent Irrigation = 8/9 mm (24/27 Charr./Fr.)

**0° | 12° | 30°**

ENDOSKOPE ENDOSCOPES	Durchmesser <i>Diameter</i>	Blickrichtung <i>Direction of view</i>	Bestell-Nr. <i>Ordering no.</i>
	4,0 mm	0°	GY140-000
	4,0 mm	12°	GY140-012
	4,0 mm	30°	GY140-030

SCHÄFTE ohne Obturator SHEATHS without obturator	Distales Ende <i>Distal end</i>	Proximales Ende <i>Proximal end</i>	OBTURATOR OBTURATOR
			Standard Standard
Perforation <i>Perforation</i>	mm <i>(Charr./Fr.)</i>	Kennfarbe <i>Colour code</i>	starrer Hahn <i>fixed stopcock</i>
ohne <i>without</i>	8,6 mm <i>(24 Charr./Fr.)</i>	gelb <i>yellow</i>	RC240-101
	9 mm <i>(27 Charr./Fr.)</i>	schwarz <i>black</i>	RC270-101
			RC240-121
			RC270-121

ARBEITSELEMENT, aktiv schneidend WORKING ELEMENT, active cutting	Griff-Variante <i>Handle type</i>	Bestell-Nr. <i>Ordering no.</i>
	geschlossen <i>closed</i>	RC040-201

SCHLINGENELEKTRODE, abgewinkelt, 30° rückwärts LOOP ELECTRODE, angled, 30° backwards	Charr. / Fr. <i>Charr. / Fr.</i>	Kennfarbe <i>Colour code</i>	Bestell-Nr. <i>Ordering no.</i>
	24	gelb – yellow	RC240-300
	27	braun – brown	RC270-300

### Obturatoren für Resektoskopsschäfte

8/8,6/9/9,5 mm (24/26/27/28,5 Charr. / Fr.)

### Obturators for Resectoscope Sheaths

8/8.6/9/9.5 mm (24/26/27/28.5 Charr. / Fr.)



Distales Ende Distal end	Proximales Ende Proximal end	mm (Charr. / Fr.)				Bestell-Nr. Ordering no.
		Instr.-Kanal Instr. channel	Obturator	Schaft Sheath	Schaftsystem Sheath system	
<b>STANDARDOBTURATOR</b> <b>STANDARD OBTURATOR</b>		-	8 mm (24)	8 mm (24)	8,6 mm (26)	RC240-121
		-	9 mm (27)	9 mm (27)	9,5 mm (28.5)	RC270-121
<b>SICHTOBTURATOR</b> <b>VIEWING OBTURATOR</b>		-	8 mm (24)	8 mm (24)	8,6 mm (26)	RC240-131
		-	9 mm (27)	9 mm (27)	9,5 mm (28.5)	RC270-131
<b>BEWEGLICHER OBTURATOR</b> <b>DEFLECTING OBTURATOR</b>		-	8 mm (24)	8 mm (24)	8,6 mm (26)	RC240-141
		-	9 mm (27)	(9 mm) (27)	9,5 mm (28.5)	RC270-141
<b>SICHTOBTURATOR mit Instrumentenkanal</b> <b>VIEWING OBTURATOR with instrument channel</b>		5	8 mm (24)	8 mm (24)	8,6 mm (26)	RC240-151
		7	9 mm (27)	9 mm (27)	9,5 mm (28.5)	RC270-151

**Arbeitselemente für Resektoskope**

für Endoskop 4,0 mm, geschlossener Daumenring

**Working Elements for Resectoscopes**

for Endoscope 4.0 mm, closed thumb ring

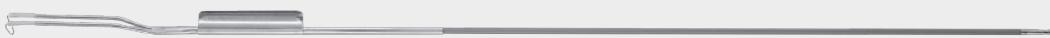
ARBEITSELEMENT, passiv schneidend WORKING ELEMENT, passive cutting	Griff-Variante Handle type	Bestell-Nr. Ordering no.
	geschlossen closed	RC040-101
	offen open	RC040-151
ARBEITSELEMENT, aktiv schneidend WORKING ELEMENT, active cutting	Griff-Variante Handle type	Bestell-Nr. Ordering no.
	geschlossen closed	RC040-201
	offen open	RC040-251

### Elektroden für Resektoskope

für Endoskop 4,0 mm

### Electrodes for Resectoscopes

for Endoscope 4.0 mm



FÜR SCHAFTVARIANTE FOR SHEATH TYPE	mm (Charr./Fr.) Kennfarbe mm (Charr./Fr.) Colour code	mm (Charr./Fr.) Kennfarbe mm (Charr./Fr.) Colour code	
mit intermittierendem Spülsystem <i>with intermittent flow system</i>	8 mm (24 Charr./Fr.) gelb – yellow	9 mm (27 Charr./Fr.) schwarz – black	
mit Dauerpülsystem <i>with continuous flow system</i>	8,6 mm (26 Charr./Fr.) gelb – yellow	9,5 mm (28,5 Charr./Fr.) schwarz – black	
Beschreibung Description	Ø	Bestell-Nr. Ordering no.	Bestell-Nr. Ordering no.
SCHLINGENELEKTRODE, abgewinkelt, 30° rückwärts <i>LOOP ELECTRODE, angled, 30° backwards</i>	–	RC240-300	RC270-300
SCHLINGENELEKTRODE, abgewinkelt <i>LOOP ELECTRODE, angled</i>	–	RC240-305*	RC270-305
SCHLINGENELEKTRODE, gerade <i>LOOP ELECTRODE, straight</i>	–	RC240-310	RC270-310
KUGELELEKTRODE <i>ROLLERBALL ELECTRODE</i>	3,0 mm 5,0 mm	RC240-315 RC240-320	– –
KEGELELEKTRODE <i>CONICAL ELECTRODE</i>	–	RC240-325	–
ROLLENELEKTRODE <i>ROLLER ELECTRODE</i>	3,0 mm 5,0 mm	RC240-330 RC240-335	– –
VAPORISATIONSELEKTRODE, gerieft <i>VAPORISATION ELECTRODE, serrated</i>	3,0 mm 5,0 mm	RC240-340 RC240-345	– –
VAPORISATIONSELEKTRODE, glatt <i>VAPORISATION ELECTRODE, smooth</i>	3,0 mm 5,0 mm	RC240-350 RC240-355	– –

\* Kennfarbe / Colour code: blau – blue

**Elektroden für Resektoskope**

für Endoskop 4,0 mm

**Electrodes for Resectoscopes**

for Endoscope 4.0 mm



FÜR SCHAFTVARIANTE FOR SHEATH TYPE	mm (Charr./Fr.) Kennfarbe mm (Charr./Fr.) Colour code	mm (Charr./Fr.) Kennfarbe mm (Charr./Fr.) Colour code
mit intermittierendem Spülsystem <i>with intermittent flow system</i>	8 mm (24 Charr./Fr.) gelb – yellow	9 mm (27 Charr./Fr.) schwarz – black
mit Dauerspülsystem <i>with continuous flow system</i>	8,6 mm (26 Charr./Fr.) gelb – yellow	9,5 mm (28,5 Charr./Fr.) schwarz – black

Beschreibung <i>Description</i>	8 mm (24 Charr./Fr.) gelb – yellow	9 mm (27 Charr./Fr.) braun – brown
MESSERELEKTRODE, abgewinkelt <i>KNIFE ELECTRODE, angled</i>	RC240-360	–
BANDELEKTRODE, abgewinkelt <i>BAND ELECTRODE, angled</i>	RC240-365	RC270-365
BANDELEKTRODE, abgewinkelt, 30° rückwärts <i>BAND ELECTRODE, angled, 30° backwards</i>	RC240-370	RC270-370
BAND-VAPORISATIONSELEKTRODE, abgewinkelt <i>BAND VAPORISATION ELECTRODE, angled</i>	RC240-375	–
KÜRETTE, scharf, rund (nicht zur Verwendung mit HF!) <i>CURETTE, sharp, round (not for use with HF!)</i>	RC240-380	RC270-380

SCHUTZHÜLSE für die Sterilisation und Aufbewahrung von Elektroden, Küretten und Messern <i>PROTECTING SLEEVE for the sterilisation and storage of electrodes, curettes and knives</i>	Material <i>Material</i>	Bestell-Nr. <i>Ordering no.</i>
	Kunststoff <i>plastic</i>	RZ010-005
	rostfreier Stahl <i>stainless steel</i>	RZ010-006

### Optische Zangen und Schere für den Gebrauch mit Resektoskopen

für Endoskop 4,0 mm und Schäfte 6,3 – 8,3 mm (19 – 25 Charr. / Fr.)

### Optical Forceps and Scissors to be used with Resectoscopes

for Endoscope 4.0 mm and Sheaths 6.3 – 8.3 mm (19 – 25 Charr. / Fr.)



	für Endoskope for endoscopes	Bestell-Nr. Ordering no.
<b>PROBEEXZISIONSZANGE, doppelbeweglich</b> <b>BIOPSY FORCEPS, double action</b>		0° / 12° / (30°) <b>CY040-420</b>
<b>PROBEEXZISIONSZANGE, durchschneidend</b> <b>BIOPSY FORCEPS, through cutting</b>		0° / 12° / (30°) <b>CY040-430</b>
<b>FASSZANGE, doppelbeweglich</b> <b>GRASPING FORCEPS, double action</b>		0° / 12° / (30°) <b>CY040-440</b>
<b>SCHERE, doppelbeweglich</b> <b>SCISSORS, double action</b>		0° / 12° / (30°) <b>CY040-450</b>
<b>PROBEEXZISIONSZANGE, doppelbeweglich</b> <b>BIOPSY FORCEPS, double action</b>		12° / 30° <b>CY040-460</b>
<b>PROBEEXZISIONSZANGE, doppelbeweglich</b> <b>BIOPSY FORCEPS, double action</b>		70° <b>CY040-470</b>
<b>ADAPTER für den Einsatz mit Resektoskopschäften</b> <b>ADAPTOR for use with resectoscope sheaths</b>		– <b>CY040-400</b>

\* Auf Grund des endoskopischen Sichtfeldes nur bedingt geeignet.

Due to the endoscopic visual field only partly adequate.

**HF-Monopolar Anschlusskabel**

für flexible Elektroden, Kabellänge 4,5 m

**HF-Monopolar Connecting Cables**

for Flexible Electrodes, Cable Length 4.5 m



Anschluss instrumentenseitig <i>Connection to instrument</i>	Anschluss geräteseitig <i>Connection to equipment</i>	Ø	Bestell-Nr. <i>Ordering no.</i>
		4,0 mm	HF300-100
Zum Anschließen der Instrumente an Rudolf/Berchtold/Martin/Aesculap GN-Geräte <i>For the connection of the instruments to Rudolf/Berchtold/Martin/Aesculap GN equipment</i>			
		5,0 mm	HF300-110
Zum Anschließen der Instrumente an Erbe/ACC/ICC/Storz-Geräte <i>For the connection of the instruments to Erbe/ACC/ICC/Storz equipment</i>			
		8,0 mm	HF300-120
Zum Anschließen der Instrumente an Valleylab/Conmed-Geräte <i>For the connection of the instruments to Valleylab/Conmed equipment</i>			
		4,0 mm	HF300-130
Zum Anschließen der Instrumente an Geräte mit 4 mm-Bananenstecker <i>For the connection of the instruments to equipment with 4 mm banana plug</i>			

## Notizen – Notes:

# GYNECOLOGY



◀ RESECTOSCOPY

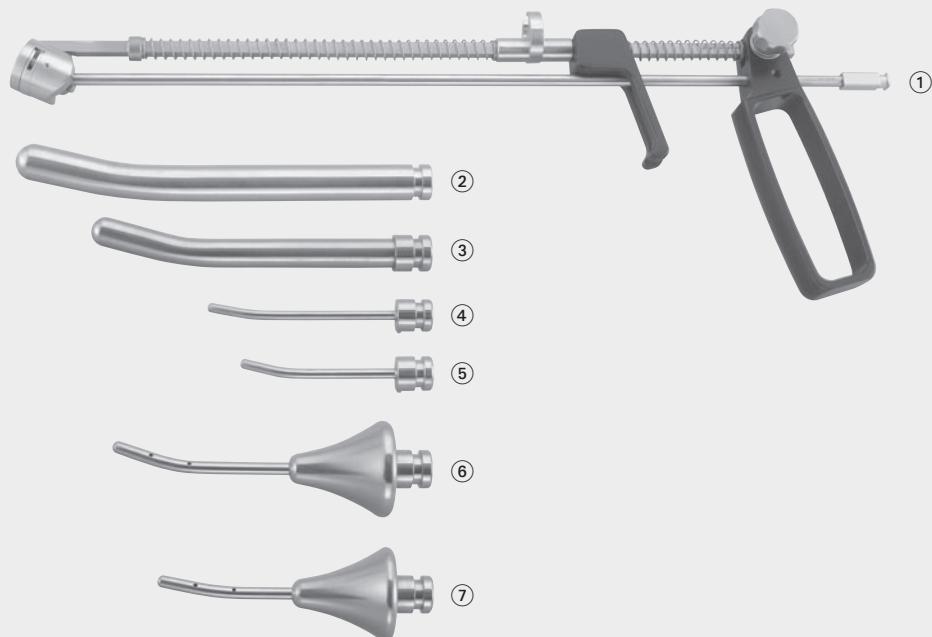
## INSTRUMENTS

ACCESSORIES ▶



*serving healthcare worldwide*

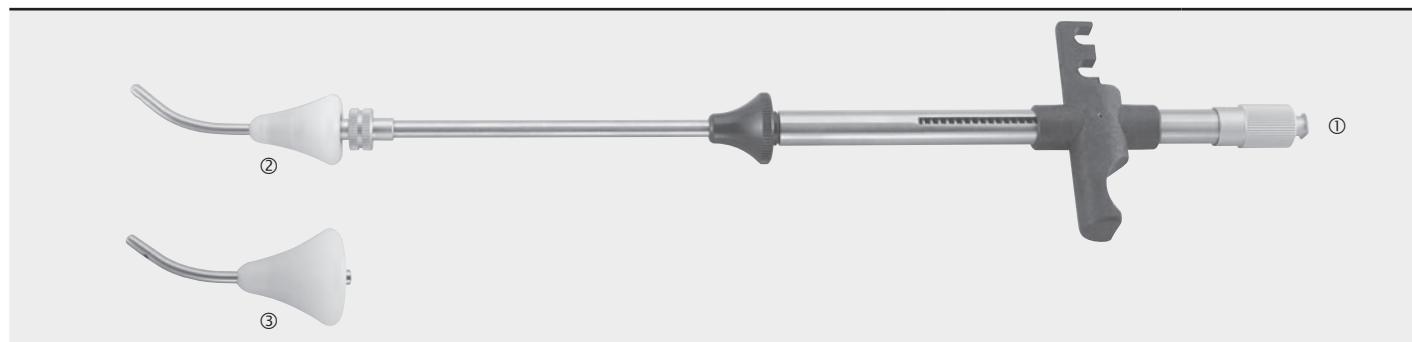


**Uterusmanipulator*****Uterus Manipulator***

	Nutzlänge <i>Working length</i>	Durchmesser <i>Diameter</i>	Bestell-Nr. <i>Ordering no.</i>
<b>UTERUSMANIPULATOR</b> komplett mit 6 Adapters zum Fixieren und Elevieren der Gebärmutter <b>UTERUS MANIPULATOR</b> complete with 6 adaptors for the fixation and elevation of the uterus			<b>HY500-100</b>
① <b>Uterusmanipulator, allein</b> <b><i>Uterusmanipulator, only</i></b>	-	-	<b>HY500-110</b>
② <b>Uterusobturator, stark, extra lang</b> <b><i>Uterus obturator, thick, extra long</i></b>	100 mm	10,0 mm	<b>HY500-120</b>
③ <b>Uterusobturator, mittel, lang</b> <b><i>Uterus obturator, medium, long</i></b>	80 mm	8,0 mm	<b>HY500-121</b>
④ <b>Uterusobturator, dünn, lang</b> <b><i>Uterus obturator, thin, long</i></b>	55 mm	3,0 mm	<b>HY500-122</b>
⑤ <b>Uterusobturator, dünn, kurz</b> <b><i>Uterus obturator, thin, short</i></b>	45 mm	3,0 mm	<b>HY500-123</b>
⑥ <b>Konischer Adapter, langer Dorn</b> <b><i>Conical adaptor, long thorn</i></b>	70 mm	3,3 mm	<b>HY500-124</b>
⑦ <b>Konischer Adapter, kurzer Dorn</b> <b><i>Conical adaptor, short thorn</i></b>	60 mm	3,3 mm	<b>HY500-125</b>

### Uterusmanipulator nach COHEN

*Uterus Manipulator by COHEN*



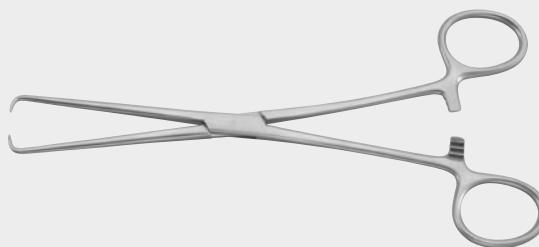
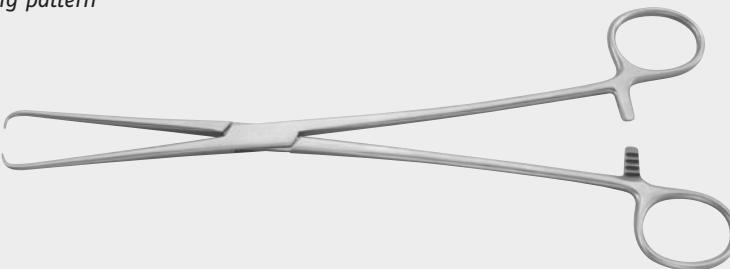
	Autor Author	Bestell-Nr. Ordering no.
<b>UTERUSMANIPULATOR</b> komplett mit 2 Portioadapters (groß/klein) zum Fixieren und Elevieren der Gebärmutter <b>UTERUS MANIPULATOR</b> complete with 2 portio adaptors (large/small) for the fixation and elevation of the uterus	COHEN	HY500-000
① Uterusmanipulator, allein <i>Uterus manipulator, only</i>	-	HY500-010
② Portioadapter, klein <i>Portio adaptor, small</i>	-	HY500-020
③ Portioadapter, groß <i>Portio adaptor, large</i>	-	HY500-030

### Flexible IUD-Fasszange

*Flexible IUD Forceps*

IUD-FASSZANGE, flexibel <i>IUD FORCEPS, flexible</i>	Bestell-Nr. Ordering no.
	RU 7153-00

**Hakenzangen****Tenaculum Forceps**

HAKENZANGE TENACULUM FORCEPS	Autor Author	Länge Length	Bestell-Nr. Ordering no.
	Barrett	18,0 cm / 7"	RU 7159-10/18
kräftiges Modell <i>strong pattern</i> 	Pozzi	25,5 cm / 10 1/4"	RU 7165-26

**Uterusmanipulatorzange****Uterus Manipulator Forceps**

UTERUSMANIPULATORZANGE UTERUS MANIPULATOR FORCEPS	Autor Author	Länge Length	Bestell-Nr. Ordering no.
	Schacke	23,0 cm / 9"	RU 7150-00

### Uterussonden

### Uterine Probes

	Autor Author	Länge Length		Bestell-Nr. Ordering no.
	Sims	32,0 cm / 12½"	starr <i>rigid</i>	RU 7130-32CM
			biegsam <i>malleable</i>	RU 7131-32CM
	Martin (Simpson)	32,0 cm / 12½"	starr <i>rigid</i>	RU 7133-32CM
			biegsam <i>malleable</i>	RU 7134-32CM

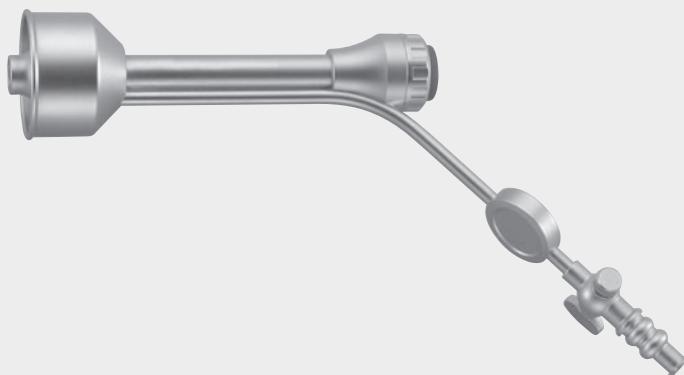
### Uterusdilatatoren-Sets

### Uterine Dilator Sets

UTERUSDILATATOREN, doppelt UTERINE DILATORS, double-ended	Autor Author	Satz Set	Durchmesser Diameter	Bestell-Nr. Ordering no.
	Hegar	mit 8 Dilatatoren with 8 dilators	3/4 mm - 17/18 mm	RU 7102-30
		mit 13 Dilatatoren with 13 dilators	1/2 mm - 25/26 mm	RU 7102-40

**Portio-Adapter****Cervix Adaptor**

PORTIO-ADAPTER für Schaftdurchmesser bis 8,5 mm  
CERVIX ADAPTER for sheath diameter up to 8.5 mm



Saugglocke  
Suction cap

Bestell-Nr.  
Ordering no.

klein  
small

HY500-200

groß  
large

HY500-210

**Endometrium-Biopsieküretten****Endometrium Biopsy Curettes**

Autor  
Author

Novak

Durchmesser  
Diameter

1 mm

2 mm

3 mm  
standard

4 mm

Länge  
Length

23,0 cm - 9 "

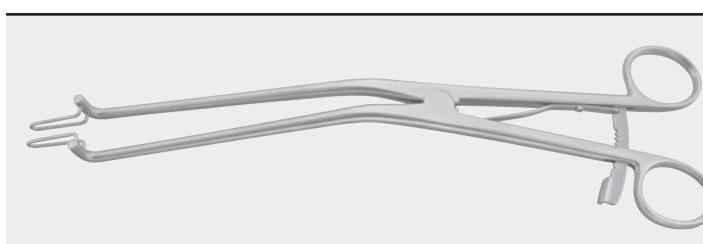
Bestell-Nr.  
Ordering no.

RU 7245-01

RU 7245-02

RU 7245-03

RU 7245-04

**Endospekula****Endospecula**

Autor  
Author

Kogan

Länge  
Length

standard

schmal  
narrow

Bestell-Nr.  
Ordering no.

RU 7125-00

28,0 cm - 11 "

RU 7125-00N

### Metallkatheter Metal Catheters

für FRAUEN – for WOMEN

Charr. / Fr. Charr. / Fr.	Durchmesser Diameter
6	2,0 mm
8	2 <sup>2</sup> / <sub>3</sub> mm
10	3 <sup>1</sup> / <sub>3</sub> mm
12	4,0 mm
14	4 <sup>2</sup> / <sub>3</sub> mm
16	5 <sup>1</sup> / <sub>3</sub> mm
18	6,0 mm
20	6 <sup>2</sup> / <sub>3</sub> mm
22	7 <sup>1</sup> / <sub>3</sub> mm

	
	Bestell-Nr. Ordering no.
	<b>RU 6716-06</b>
	<b>RU 6716-08</b>
	<b>RU 6716-10</b>
	<b>RU 6716-12</b>
	<b>RU 6716-14</b>
	<b>RU 6716-16</b>
	<b>RU 6716-18</b>
	–
	<b>RU 6716-22</b>

**Sekretlöffel*****Secretion Spoon***

	Autor Author	Länge Length	Bestell-Nr. Ordering no.
	Guttmann	26,5 cm - 10½ "	<b>RU 6735-26</b>

# GYNECOLOGY INSTRUMENTS

◀ RESECTOSCOPY

ACCESSORIES ▶

**Notizen – Notes:**



GY48

# GYNECOLOGY



◀ INSTRUMENTS

## ACCESSORIES

CONTENT ▶



*serving healthcare worldwide*



**Schlauchverbinder****Tubing Connectors**

LUER-LOCK-SCHLAUCHVERBINDER <i>LUER LOCK TUBING CONNECTOR</i>	Bestell-Nr. <i>Ordering no.</i>
	RU 5288-04
LUER-LOCK-SCHLAUCHVERBINDER mit Absperrhahn <i>LUER LOCK TUBING CONNECTOR with stopcock</i>	RU 5288-31

**Sterilisations- und Aufbewahrungszubehör****Sterilisation and Storage Accessories**

SCHUTZHÜLSE für Endoskope bis ø 5,0 mm <i>PROTECTING SLEEVE for endoscopes up to ø 5.0 mm</i>	Material <i>Material</i>	Bestell-Nr. <i>Ordering no.</i>
	Kunststoff <i>plastic</i>	RZ010-000

SCHUTZHÜLSE für die Sterilisation und Aufbewahrung von Elektroden, Küretten und Messern <i>PROTECTING SLEEVE for the sterilisation and storage of electrodes, curettes and knives</i>	Material <i>Material</i>	Bestell-Nr. <i>Ordering no.</i>
	Kunststoff <i>plastic</i>	RZ010-005
	rostfreier Stahl <i>stainless steel</i>	RZ010-006

### Sterilisations- und Aufbewahrungszubehör

### *Sterilisation and Storage Accessories*

	Für Endoskop-Ø mm <i>For endoscope-Ø mm</i>	Abmessungen (LxBxH) <i>Dimensions (l x w x h)</i>	Bestell-Nr. <i>Ordering no.</i>
<b>SIEBKORB</b> für Endoskope  <b>WIRE BASKET</b> <i>for endoscopes</i>	1,0 – 10,0 mm	290 x 80 x 52 mm	<b>RU 8908-01</b>
	1,0 – 10,0 mm	460 x 80 x 52 mm	<b>RU 8908-11</b>
	1,0 – 10,0 mm	670 x 80 x 52 mm	<b>RU 8908-02</b>
<b>KUNSTSTOFFBEHÄLTER</b> für 2 Endoskope  <b>PLASTIC CONTAINER</b> <i>for 2 endoscopes</i>	5,0 – 10,0 mm	457 x 70 x 35 mm	<b>RU 8908-12</b>
	5,0 – 10,0 mm	394 x 70 x 35 mm	<b>RU 8908-14</b>
	1,0 – 10,0 mm	271 x 70 x 35 mm	<b>RU 8930-01</b>
<b>ALUMINIUM-BEHÄLTER</b> für Endoskope  <b>ALUMINIUM CONTAINER</b> <i>for endoscopes</i>	2,0 mm	420* x 81 x 49 mm	<b>RU 8909-07</b>
	3,0 mm	420* x 81 x 49 mm	<b>RU 8909-08</b>
	4,0 mm	280* x 81 x 49 mm	<b>RU 8909-05</b>
	4,0 mm	420* x 81 x 49 mm	<b>RU 8909-12</b>
	5,0 mm	420* x 81 x 49 mm	<b>RU 8909-10</b>
	10,0 mm	420* x 81 x 49 mm	<b>RU 8909-11</b>
<b>ALUMINIUM-BEHÄLTER</b> für Endoskope, gelocht  <b>ALUMINIUM CONTAINER</b> <i>for endoscopes, perforated</i>	2,0 mm	420* x 81 x 49 mm	<b>RU 8909-16</b>
	3,0 mm	420* x 81 x 49 mm	<b>RU 8909-15</b>
	4,0 mm	280* x 81 x 49 mm	<b>RU 8909-17</b>
	4,0 mm	420* x 81 x 49 mm	<b>RU 8909-18</b>
	5,0 mm	420* x 81 x 49 mm	<b>RU 8909-14</b>
	10,0 mm	420* x 81 x 49 mm	<b>RU 8909-13</b>

\*Nutzbare Innenlänge  
*Utilisable interior length*

**Pflegeprodukte****Maintenance Products**

<b>ÖLSPRAY,</b> 500 ml, (FCKW-frei) zur Instrumentenpflege Sicherheitshinweise: siehe Sicherheits- datenblatt.  <b>OIL SPRAY,</b> 500 ml, (CFC-free) for instrument care Safety instructions: see safety data sheet.	<b>Bestell-Nr.</b> <i>Ordering no.</i>	<b>ANTIBESCHLAGMITTEL,</b> für Endoskope, steril, 30 ml  <b>ANTIFOG SOLUTION,</b> <i>for endoscopes,</i> <i>sterile, 30 ml</i>	<b>Bestell-Nr.</b> <i>Ordering no.</i>	<b>REINIGUNGSFLUID</b> für Endoskope  <b>CLEANING SOLUTION</b> <i>for endoscopes</i>	<b>Bestell-Nr.</b> <i>Ordering no.</i>
	RU 8880-00		RU 8880-05		RZ010-030
<b>SILIKON-SPRAY</b> (FCKW-frei)  <b>SILICONE SPRAY</b> (CFC-free)	RU 8880-02	<b>ANTIBESCHLAGMITTEL,</b> 25 ml, Pipetten-Flasche  <b>ANTIFOG SOLUTION,</b> <i>25 ml, pipette bottle</i>	RU 8880-06	<b>PFLEGEFETT</b> für Hähne, 40 g  <b>LUBRICANT</b> <i>for stopcocks, 40 g</i>	RU 8880-50
		<b>ANTIBESCHLAGMITTEL,</b> 15 ml, Spritzflasche  <b>ANTIFOG SOLUTION,</b> <i>15 ml, spray bottle</i>	RU 8880-07		



<b>E N D O S C O P E S</b>	▶	1–3
Technische Merkmale .....	2	
Endoskope .....	3	
<b>E Q U I P M E N T</b>	▶	5–9
Hysteroskopie-Spülpumpe HS2002 .....	6–7	
<b>H Y S T E R O S C O P Y</b>	▶	11–25
Die neuen RUDOLF MEDICAL Hysteroskope .....	12	
Diagnostisches CO <sub>2</sub> -Hysteroskop .....	13	
Endoskope		
Schäfte		
Obturatoren		
Diagnostik-Dauerspül-Hysteroskopschäfte .....	14	
Endoskope		
Schäfte		
Obturatoren		
Operations-Dauerspül-Hysteroskopschaft .....	15	
Endoskope		
Schäfte		
Kompakter Dauerspül-Hysteroskopschaft .....	16–17	
Endoskope		
Schäfte		
Obturatoren		
Dauerspül-Hysteroskopschaft .....	18–20	
Endoskope		
Schäfte		
Obturatoren		
Albaran-Hebel		
Flexibles, flexibles isoliertes und halbstarres Zubehör .....	21–22	
Zangen, doppeltbeweglich		
Scheren, einfach-, doppeltbeweglich		
Flexible Diathermischlingen .....	23	
Flexible Elektroden .....	23	
Knopfelektrode		
Nadelelektrode		
Schlingenelektrode		
HF-Monopolar Anschlusskabel .....	24	
Hysteroskopie Basis-Set .....	25	
Diagnostisches CO <sub>2</sub> -Hysteroskop		
Diagnostisches Dauerspül-Hysteroskop		
Diagnostisches Dauerspül-Hysteroskop mit Arbeitskanal		
<b>R E S E C T O S C O P Y</b>	▶	27–37
Der Resektoskop .....	28	
Resektoskope .....	29–31	
Endoskope		
Schäfte		
Arbeitselement		
Schlingenelektrode		
Obturatoren für Resektoskopschäfte .....	32	
Standardobturator		
Sichtobturator		
Beweglicher Obturator		
Sichtobturator mit Instrumentenkanal		
Arbeitselemente für Resektoskopschäfte .....	33	
Arbeitslement, passiv		
Arbeitslement, aktiv		
Elektroden für Resektoskope .....	34–35	
Optische Zangen und Schere für den Gebrauch mit Resektoskopen .....	36	
Probeexzisionszangen		
Fasszange		
Schere		
Adapter		
HF-Monopolar Anschlusskabel .....	37	
<b>I N S T R U M E N T S</b>	▶	39–47
Uterusmanipulator .....	41	
Uterusmanipulator nach COHEN .....	42	
Flexible IUD-Fasszange .....	42	
Hakenzangen .....	43	
Uterusmanipulatorzange .....	43	
Uterussonden .....	44	
Uterusdilatatoren-Sets .....	44	
Portio-Adapter .....	45	
Endometrium-Biopsiekürettten .....	45	
Endospeküla .....	45	
Metallkatheter .....	46	
Sekretlöffel .....	47	
<b>A C C E S S O R I E S</b>	▶	49–53
Schlauchverbinder .....	51	
Sterilisations- und Aufbewahrungszubehör .....	51–52	
Pflegeprodukte .....	53	



**ENDOSCOPES**

▶ 1–4

<b>Technical Features</b> .....	2
<b>Endoscopes</b> .....	3

**EQUIPMENT**

▶ 5–9

<b>Hysteroscopy Irrigation Pump HS2002</b> .....	6–7
<b>Hystero-Insufflator 1600 CO<sub>2</sub></b> .....	8–9

**HYSTEROSCOPY**

▶ 11–25

<b>The new RUDOLF MEDICAL Hysteroscope</b> .....	12
<b>Diagnostic CO<sub>2</sub> Hysteroscope</b> .....	13
Endoscopes	
Sheaths	
Obturators	
<b>Diagnostic Continuous Flow Hysteroscope Sheets</b> .....	14
Endoscopes	
Sheaths	
Obturators	
<b>Operation Continuous Flow Hysteroscope Sheets</b> .....	15
Endoscopes	
Sheaths	
<b>Compact Continuous Flow Hysteroscope Sheets</b> .....	16–17
Endoscopes	
Sheaths	
Obturator	
<b>Continuous Flow Hysteroscope Sheath</b> .....	18–20
Endoscopes	
Sheaths	
Obturators	
Albarran deflector	
<b>Flexible, Flexible Insulated and</b>	
<b>Semi-Rigid Accessories</b> .....	21–22
Forces, double action	
Scissors, single and double action	
<b>Flexible Diathermy Loops</b> .....	23
<b>Flexible Electrodes</b> .....	23
Button Electrode	
Needle Electrode	
Loop Electrode	
<b>HF-Monopolar Connecting Cables</b> .....	24
<b>Hysteroscopy Basic Set</b> .....	25
Diagnostic CO <sub>2</sub> Hysteroscope	
Diagnostic Continuous Flow Hysteroscope	
Diagnostic Continuous Flow Hysteroscope with Working Channel	

**RESECTOSCOPY**

▶ 27–37

<b>The Resectoscopes</b> .....	28
<b>Resectoscopes</b> .....	29–31

Endoscope

Sheaths

Working Element

Loop Electrode

<b>Obturators for Resectoscope Sheaths</b> .....	32
--	----

Standard Obturator

Viewing Obturator

Deflecting Obturator

Viewing Obturator with Instrument Channel

<b>Working Elements for Resectoscopes</b> .....	33
---	----

Working Element, passiv

Working Element, aktiv

<b>Electrodes for Resectoscopes</b> .....	34–35
---	-------

<b>Optical Forceps and Scissors to be used with Resectoscopes</b> .....	36
---	----

Biopsy Forceps

Grasping Forceps

Scissors

Adaptor

<b>HF-Monopolar Connecting Cables</b> .....	37
---	----

**INSTRUMENTS**

▶ 39–47

<b>Uterus Manipulator</b> .....	41
<b>Uterus Manipulator by COHEN</b> .....	42
<b>Flexible IUD Forceps</b> .....	42
<b>Tenaculum Forceps</b> .....	43
<b>Uterus Manipulator Forceps</b> .....	43
<b>Uterine Probes</b> .....	44
<b>Uterine Dilator Sets</b> .....	44
<b>Cervix Adaptor</b> .....	45
<b>Endometrium Biopsy Curettes</b> .....	45
<b>Endospecula</b> .....	45
<b>Metal Catheters</b> .....	46
<b>Secretion Spoon</b> .....	47

**ACCESSORIES**

▶ 49–53

<b>Tubing Connectors</b> .....	51
<b>Sterilisation and Storage Accessories</b> .....	51–52
<b>Maintenance Products</b> .....	53





